

Григорій Левченко
Костянтин Булага

РОЗМАЙ
ВУЛИЧНИХ ПЕРЕДИРОК

ТРИПТИХ

Полтава 2015

УДК 784.4(477)(075.8)
ББК 85.313(4Укр)0я73
Л 38

*Рекомендовано до друку Вченою радою
Полтавського національного педагогічного університету імені В. Г. Короленка
(протокол № 3 від 29 жовтня 2015 року)*

Левченко Г. С.

Л 38 Розмай вуличних передирок: навч.-метод. посіб.
/ Григорій Левченко, Костянтин Булага. – Полтава :
ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2015. – 76 с.

Навчально-методичний посібник заслуженого діяча мистецтв України, професора, завідувача кафедри музики, керівника українського народного хору "Калина" Полтавського національного педагогічного університету імені В. Г. Короленка Г. С. Левченка та К. М. Булаги, керівника танцювальної групи названого колективу, складається з музично-хореографічної композиції "Вуличні передирки", в якій єдиною сюжетною лінією об'єднані фрагменти українських народних пісень (у вільній обробці Г. С. Левченка) з повним графічним описом танцювальних епізодів до них (хореографія К. М. Булаги) та з українських народних пісень "Заспіваймо пісню веселеньку" і "Ой при лужку, при лужку" (у вільній обробці Г. С. Левченка), що мають характер передирок та можуть використовуватися для постановки інших музично-хореографічних композицій.

Навчально-методичний посібник стане в нагоді керівникам українських народних музичних та хореографічних колективів, викладачам та студентам вищих педагогічних і мистецьких навчальних закладів, учителям музики та хореографії загальноосвітніх шкіл і закладів позашикільної освіти, а також всім, хто цікавиться мистецькою спадщиною українського народу.

УДК 784.4(477)(075.8)
ББК 85.313(4Укр)0я73

Рецензенти:

*Заслужений діяч мистецтв України, викладач Полтавського музичного училища
імені М. В. Лисенка*

Олексій Іванович Чухрай;

*заслужена артистка України, доктор педагогічних наук, доцент,
професор кафедри музики ПНПУ імені В. Г. Короленка
Наталія Вікторівна Суласва.*

© Левченко Г. С, Булага К. М. 2015
© ПНПУ імені В. Г. Короленка, 2015

ПЕРЕДМОВА

Жанровий розмаї вуличних передирок

Передирки (із прочитаного та почутого), або по-іншому «суперечка», «сварка», «переспіви», «перепалки», «пісенні діалоги», таке собі з'ясування стосунків між учасниками обрядодійства.

Усе, що я почув і прочитав про передирки, зокрема в авторефераті дисертації на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук С. В. Маховської «Весільні пісні Поділля: функціонування, поетика, символіка», стосувалося тільки весільних передирок, про інші царини людських взаємин там не йшлося. У моїй же пам'яті закарбувалися суперечки, пісенні діалоги між групами хлопців та дівчат на вечірніх вуличних гулянках. Це було наприкінці першої половини ХХ століття (40-ві роки). У дослідженні пані Маховської йдеться про перепалки між двома родами: нареченого та нареченої. Якщо замінити словосполучення «суперечки між двома родами» на інше – «суперечки між групами хлопців та дівчат на вечірніх вуличних гулянках», виявиться, що між передирками, які виконувалися під час весільних обрядів та суперечками, які відбувалися між хлопцями та дівчатами на вуличних гуляннях, великої різниці немає. Вияскравлю тільки одну: у весільних передирках переважає неперервний сюжет весільної тематики, тоді як під час вуличних суперечок характерним є дійство, яке складається з окремих незалежних одна від одної сюжетних картинок, що й дає підставу віднести вуличні пісенні діалоги до окремої групи вуличних передирок. Не буду науково обґрунтовувати подібність та різницю між весільними і вуличними переспівами (даю змогу це зробити тому, хто вивчає усну народну творчість). Виникає питання: навіщо я все це розповідаю? По-перше, для того, аби засвідчити, що, окрім весільних, є й вуличні передирки (я це все і чув, і бачив на вуличних гулянках). По-

друге, маючи у своєму розпорядженні і хорову, і танцювальну, і оркестрову групи українського народного хору «Калина», хочу створити, використавши елементи вуличних переспівів, вокально-хореографічну композицію «Вуличні передирки». Стверджувати, що це буде щось абсолютно нове, не смію, адже співаки під час вокальних діалогів часто використовували танцювальні елементи, і в хореографічних колективах між учасниками дійства відбувалися своєрідні змагання-суперечки: хто кого перетанцює? Хіба не танцювальні передирки?

Отже, маю намір створити композицію, де буде цілеспрямовано використано хорову й танцювальну групи для побудови такої сюжетної лінії, у якій би пісня доступно розкривала зміст танцювальних ходів, а хореографічні рухи виконавців допомогли емоційно глибше, яскравіше усвідомлювати її зміст.

Уже в процесі роботи над «Вуличними передирками» у мене з'явилося бажання включити до цього доробку українські народні пісні «Ой при лужку» та «Заспіваймо пісню веселеньку», вільні обробки яких я здійснив іще до роботи над «Передирками». Коли було введено до них побічні теми, виникли переспіви між хлопцями та дівчатами (це вже елементи передирок), що й надихнуло мене створити вищезгадану вокально-хореографічну композицію.

Тож, коли вже була зроблена ця композиція, я вирішив до цього збірника помістити й вільні обробки вищезгаданих пісень, оскільки, по-перше, у них також спостерігаються елементи передирок, а по-друге, вони стануть у нагоді всім народним колективам, які не мають танцювальних груп, крім того, із цих пісень вийшли жваві концертні номери, яких так бракує в репертуарах народних хорів.

ВУЛИЧНІ ПЕРЕДИРКИ

Дійові особи

Увесь склад художнього колективу

Оркестрова група (ОГ)

Жіноча група хору (ЖГХ, або \square)

Жіноча група танцювального колективу (ЖГТ, або \mathbf{T})

Чоловіча група хору (ЧГХ, або $<$)

Чоловіча група танцювального колективу (ЧГТ, або \llcorner)

Опис виконання вокально-хореографічної композиції «Вуличні передирки»

Уся композиція складається з десяти частин, які охоплюють 11 цифр.

1- частина - \square 1

Перед початком дійства в глибині сцени розташовується оркестрова група. За кулісами ліворуч – ЖГХ та ЖГТ, праворуч – ЧГХ та ЧГТ. Після того як керівник колективу дасть «настройку» хору для виконання першої цифри (пісня «Посіяла огірочки»), солістка або частина виконавців ЖГХ починають співати, рухаючись у складі всього жіночого колективу на сцену з лівої куліси, утворюючи діагональ на половину лівої частини сцени (рис. 1). Одного куплета пісні «Посіяла огірочки» вистачає для побудови даного малюнка. ЖГХ та ЖГТ довільно «перемішані» між собою (створюють умови для руху в 3-й частині).

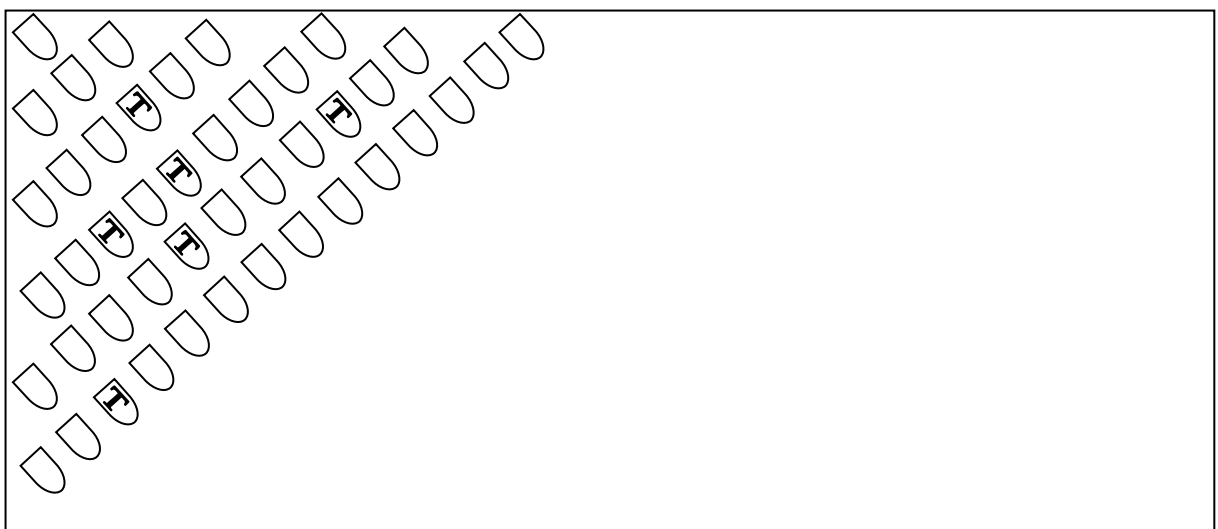



Рис. 1

2 – частина – **2**

Після закінчення пісні «Посіяла огірочки» на останню її долю () ОГ робить вступ до **2** (1 такт у темпі виконання попередньої частини). Після вступу хлопці, виходячи на сцену з правої куліси та утворюючи діагональ на правій половині сцени, співають пісню «Ой при лужку» (**2**). Дівчата зустрічають хлопців, кожна по-своєму реагуючи (обов'язково!) на їхню появу. ЧГХ та ЧХТ довільно «перемішані» між собою (рис. 2).

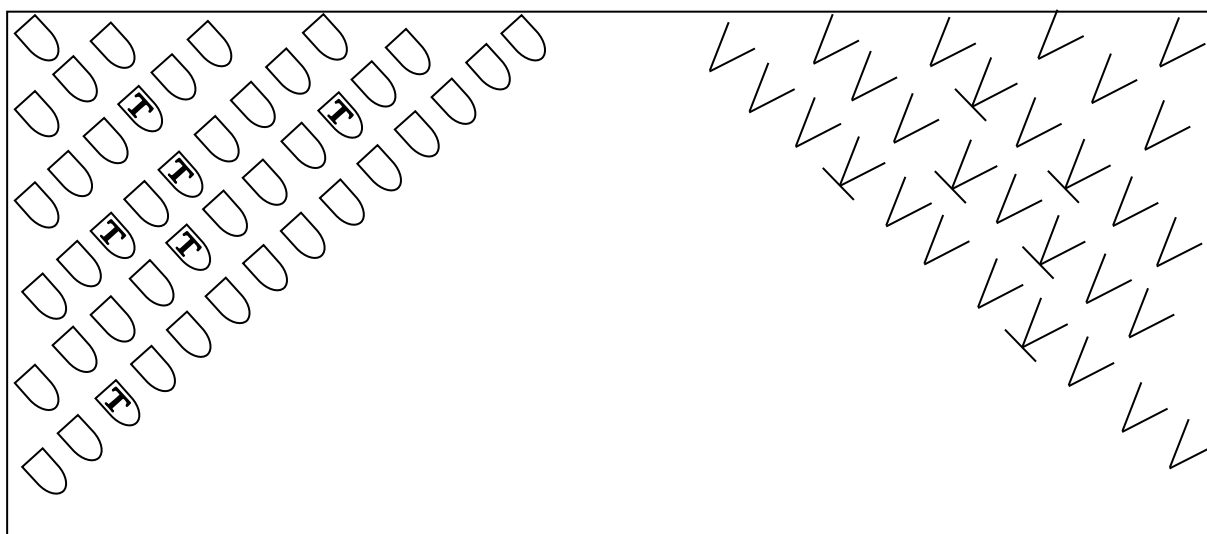


Рис.2

3 – частина – **3**

3 частина (**3**) складається з 4-х куплетів, кожен з яких виконується по-різному:

1-ий куплет: уся ЖГТ вибудовується по діагоналі перед ЖГХ обличчям до хлопців і танцювальними рухами передає зміст 1-го куплету.

Бажано: спочатку вискакують із загальної групи дівчат 2 танцівниці (на перші 2 такти), потім (на наступні 2 такти) до них приєднуються ще 2 танцівниці, потім (на наступні 2 такти) ще 2 танцівниці (уже в діагоналі 6 дівчат) і до кінця куплета (ще 2 такти) вся група ЖГТ синхронно в діагоналі виконує до кінця 1-ий куплет, знаходячись ближче до ЖГХ, аніж до чоловічої.

1-ий куплет співає вся ЖГХ, знаходячись на одному місці, але певними рухами допомагає ЖГТ передати зміст танцю (рис. 3).

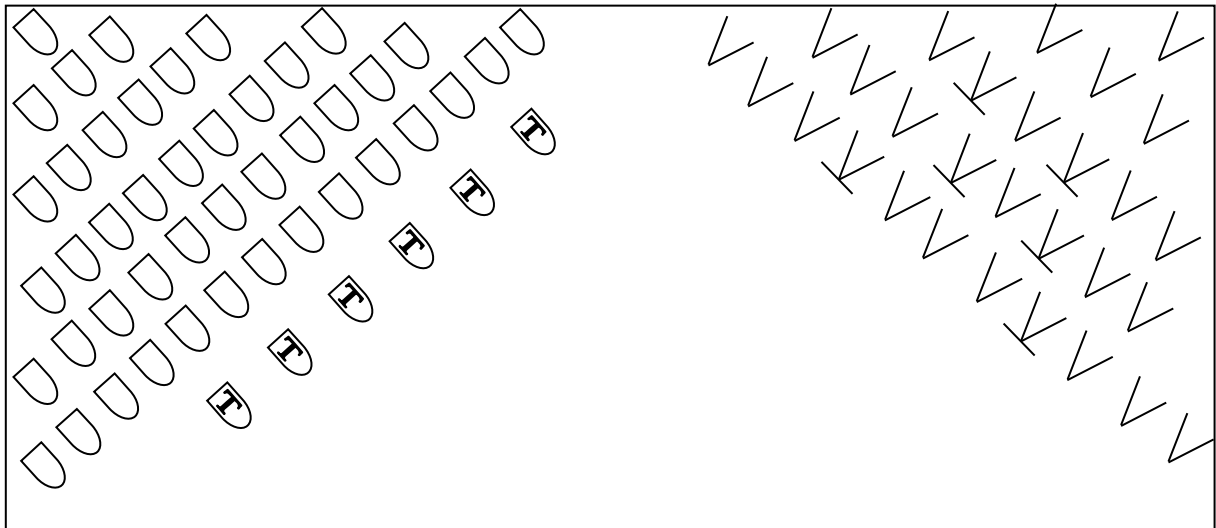


Рис.3

2-ий куплет (**3**): на початку його виконання із ЖГТ прямує до хлопців одна танцівниця. Між хлопцями вибирає «свого», який знаходиться не в першому ряді й «витягує» його наперед. Танцівницю, співаючи, супроводжують дві хористки, які підходять до хлопців-танцюристів і «витягують» їх, як і танцівниця, до першої лінії. Вийде так, що в передній лінії уже буде 3 хлопці-танцівники (3 – останні ще знаходяться вглибині хору) (рис. 4).

2-ий куплет співають або тільки дві солістки, які супроводжують танцівницю, або весь хор. Це залежить від того, як упораються зі співом солістки.

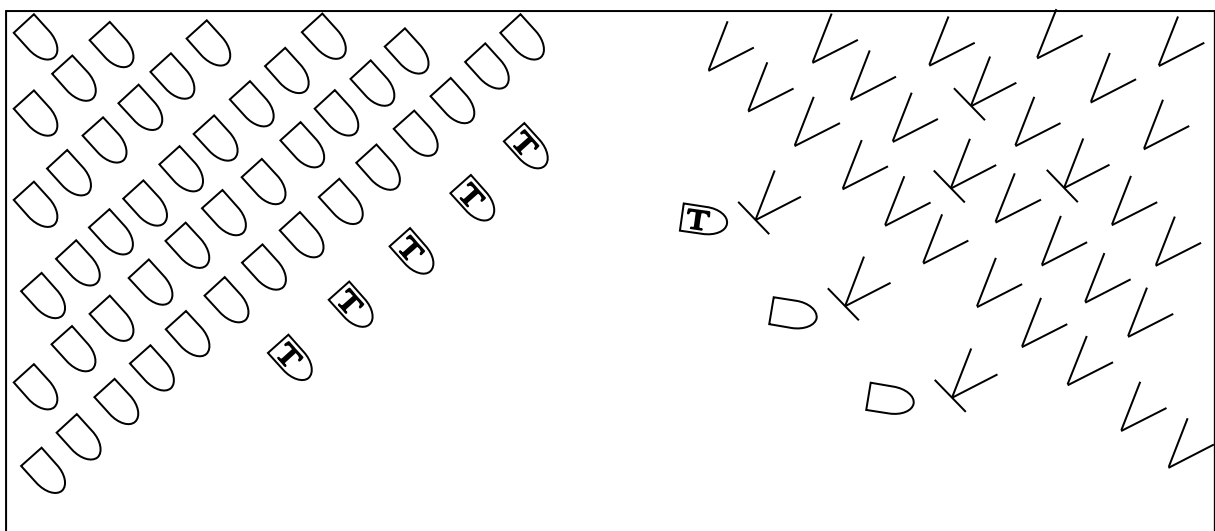


Рис. 4

3-й куплет (**3**): спочатку все так, як до половини 2 куплету. Далі: перша парна трійка дівчат і хлопців рухається в глибину сцени (по діагоналі), а 2-га парна трійка, яка щойно утворилася, вибудовується на передньому плані, продовжуючи діагональ попередньої парної трійки. Дівчата-танцівниці знаходяться по краях діагоналі (рис. 5).

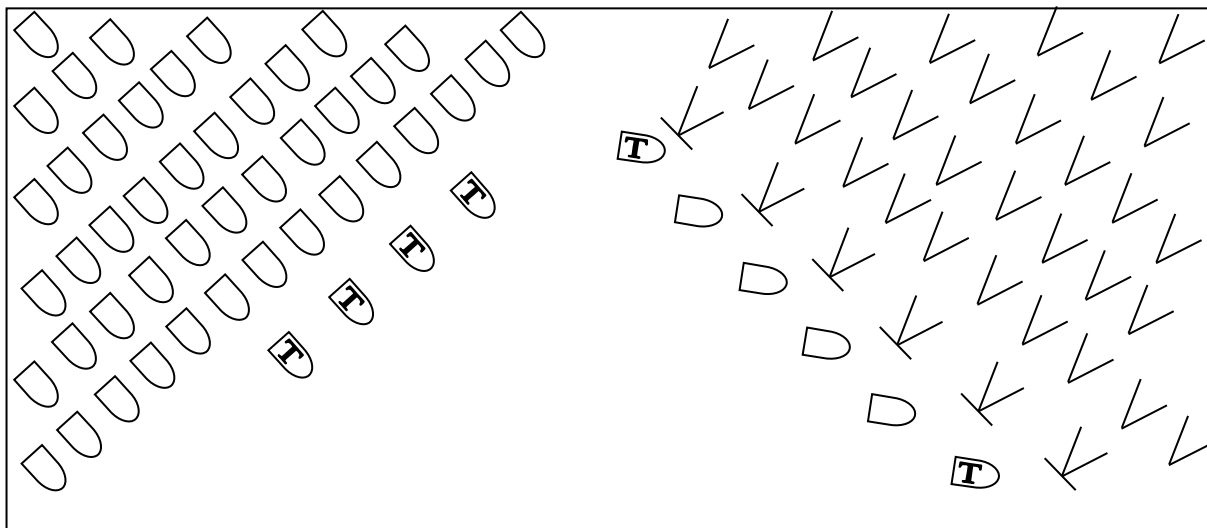


Рис.5

4-ий куплет (**3**): 2 танцівниці ЖГТ танцюють навколо «своїх» хлопців-танцюристів, солістки ЖГХ в обличчя своїм хлопцям-танцюристам доказують, які вони ледацюги (до четвертої частинки куплету (2-х тактів), відтак (на останні два такти) солістки ЖГХ і ЖГТ повертаються на «свої» місця (рис. 6).

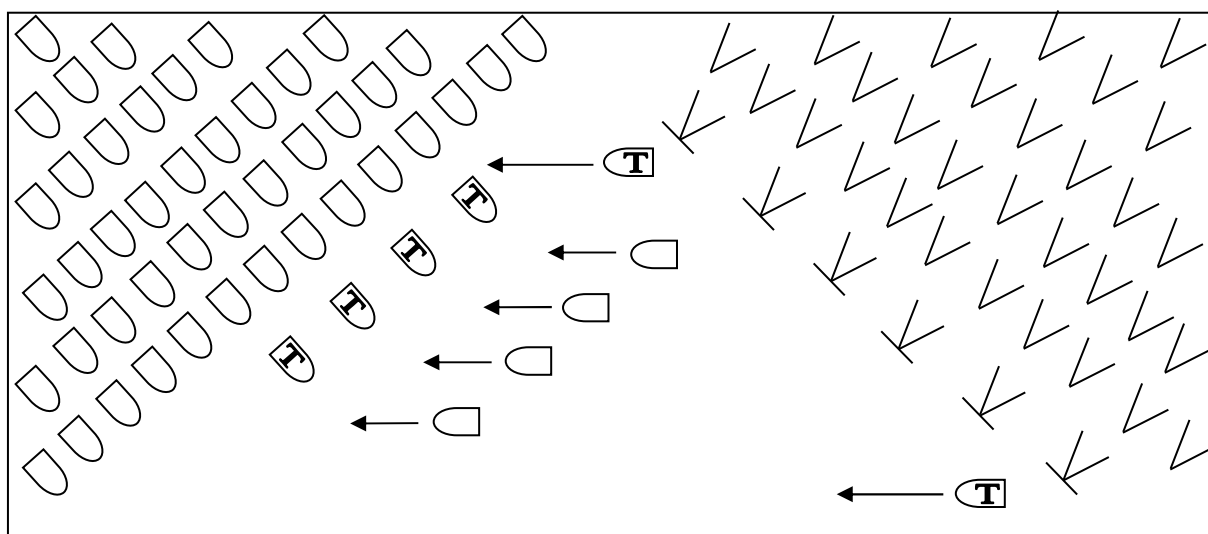


Рис. 6

4 – частина – **4**

Четверту цифру ЧГТ, вишикувавшись по діагоналі та звертаючись до дівчат, виконує танцювальну комбінацію №1 (дивись додаток). ЧГХ співає пісню «З того часу, як женився». Дівчата (кожна по-своєму) реагують і на танець, і на зміст пісні (рис.7).

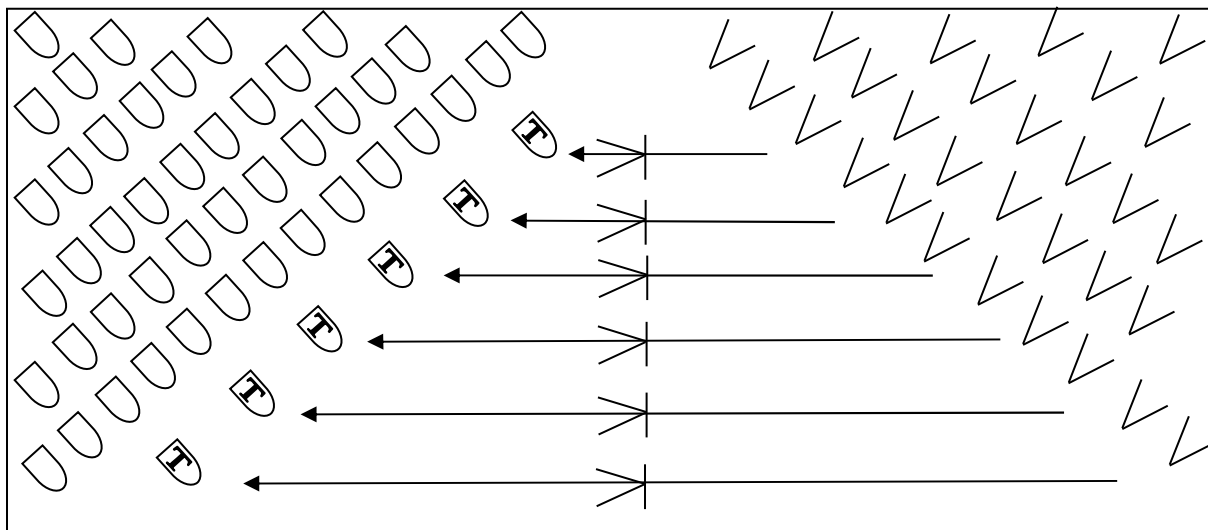


Рис. 7

Виконання четвертої частини: перші 2 такти по діагоналі ЧГТ синхронно виконує танцювальний рух; наступні 2 такти (на слова «Я ніколи не журився») – рухаються до дівчат; наступні два такти на слова «Роботящу жінку маю» з насмішкою вклоняються дівчатам (аж до останніх 2-х тактів після репризи), після чого (на останні 2 такти) з гордо піднятою головою, насміхаючись над дівчатами, рухаються у зворотному напрямку, але не поспішаючи, щоб до кінця куплету дійти тільки до середини сцени, де дівчата-танцівниці їх наздоганяють (це вже початок наступної 5-ї частини) і «відганяють» на своє місце.

ЧГХ співає всю пісню, частина хористів на слова «Роботящу жінку маю» голосно сміється з дівчат.

ЧГТ продовжує з середини сцени, де закінчили 4 – ту частину, прямувати на «своє» місце (в діагональ біля ЧГХ) мімікою та жестами реагує на дії дівчат. ЧГХ бурхливо висміює дії дівчат – танцівниць, які з великими емоціями «відганяють» ЧГТ, кружляючи навколо них. На слова (за II-м разом) «Як піймаю, загнуждаю» дівчата повертаються на «своє» місце (діагональ) (рис. 8).

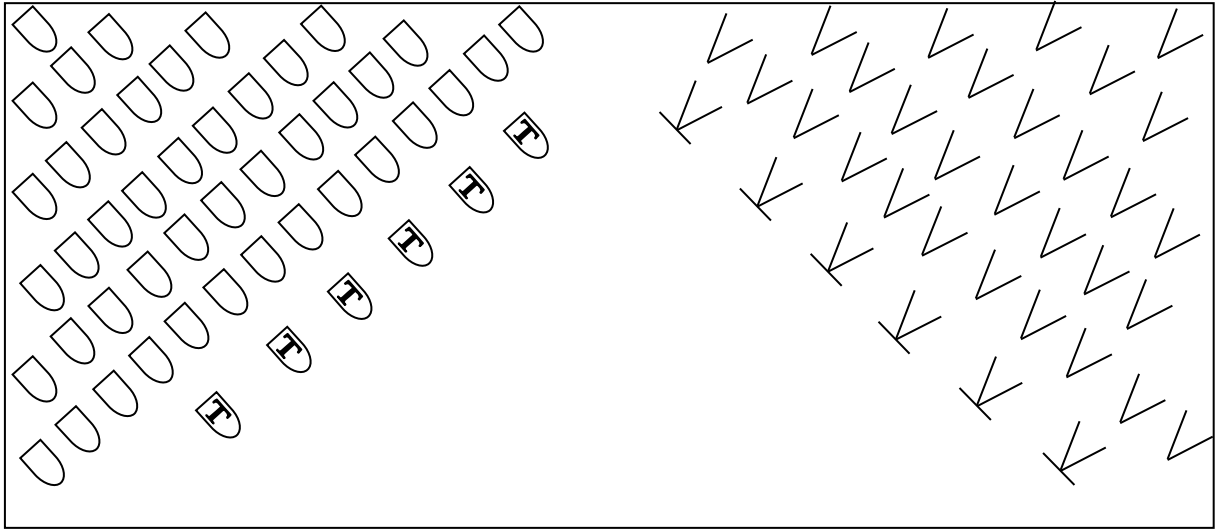


Рис. 8

ЧГХ співає пісню «Сіяв льон» (6), а ЧГТ, знаходячись в діагоналі, відтворює певними танцювальними рухами «сіяння льону», на слова «Якби така до роботи...» підступають зневажливо до дівчат.

ЖГТ та ЖГХ з презирством реагують на танці та інші дії хлопців (рис.9).

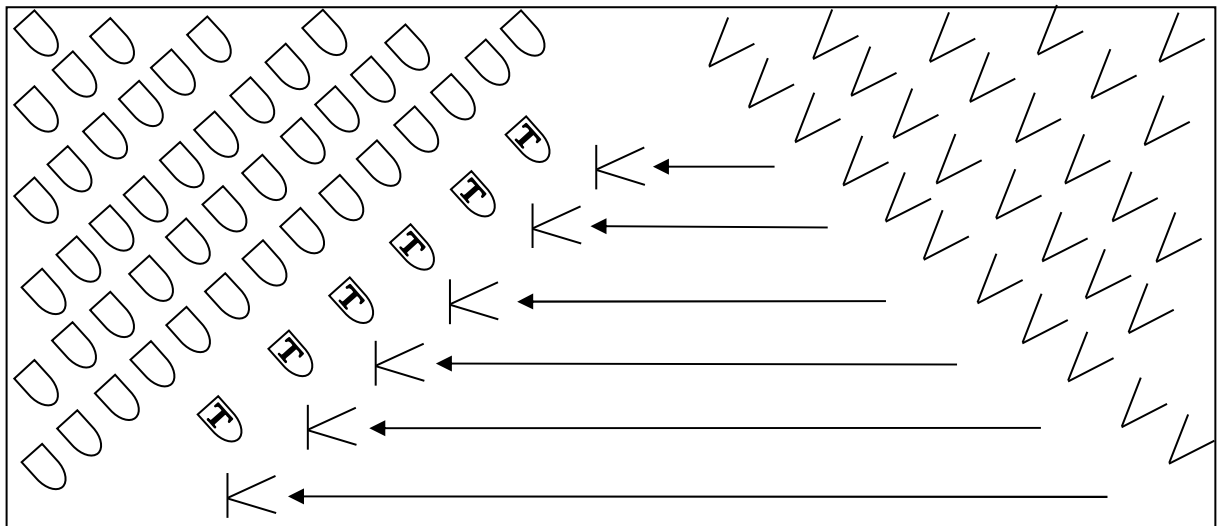


Рис.9

На початку 7 (на слова «І до діла не я...») ЖГТ «відганяє» хлопців в діагональ (біля ЧГХ), потім на слова «Ти ж гуляй...» розвертаються в зворотному напрямку і прямують до ЖГХ. На слова «Скоро прийде цьому край» ЖГТ зупиняється і робить спідницями специфічний рух, після чого до кінця 7 рухаються в діагональ до всіх дівчат. Три хлопці із ЧГТ, угледівши характерний рух спідниць, прямують за дівчатами і наздоганяють їх, коли ті уже знаходяться в діагоналі (рис. 10).

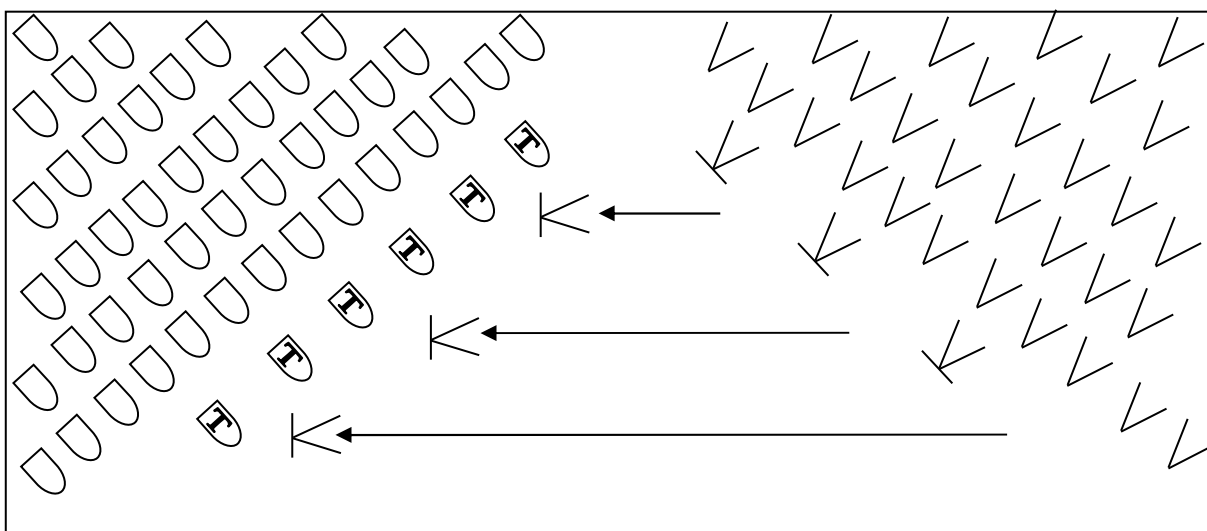


Рис. 10

На початку 8 ЖГТ «загнуздує» 3-х хлопців, які до них підійшли, і «наїжджає» ними на всіх хлопців (рис. 10 а).

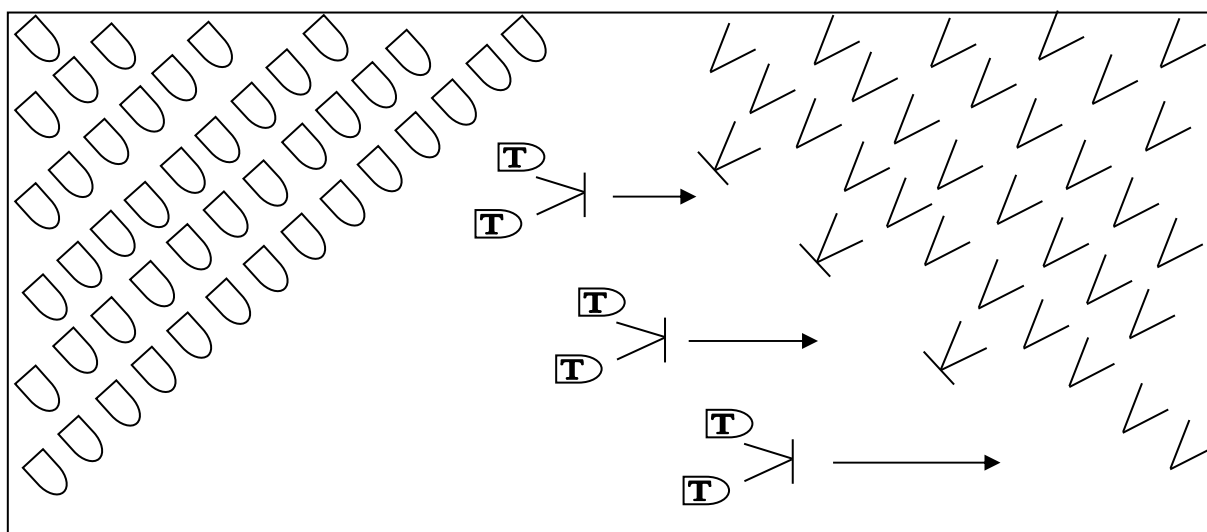


Рис. 10 а

Угледівши таку ситуацію, усі хлопці притискаються, задкуючи до правої куліси, а ЖГТ, відправивши до «табуна» 3-х «смільвців», на слова «Будеш конем вороненьким...» (за 2-им разом) розвертаються і прямують до ЖГХ, які, у свою чергу також відвертаються від хлопців і, закінчуючи співати, виходять (разом з ЖГТ, які їх наздогнали) за сцену (рис. 10 б).

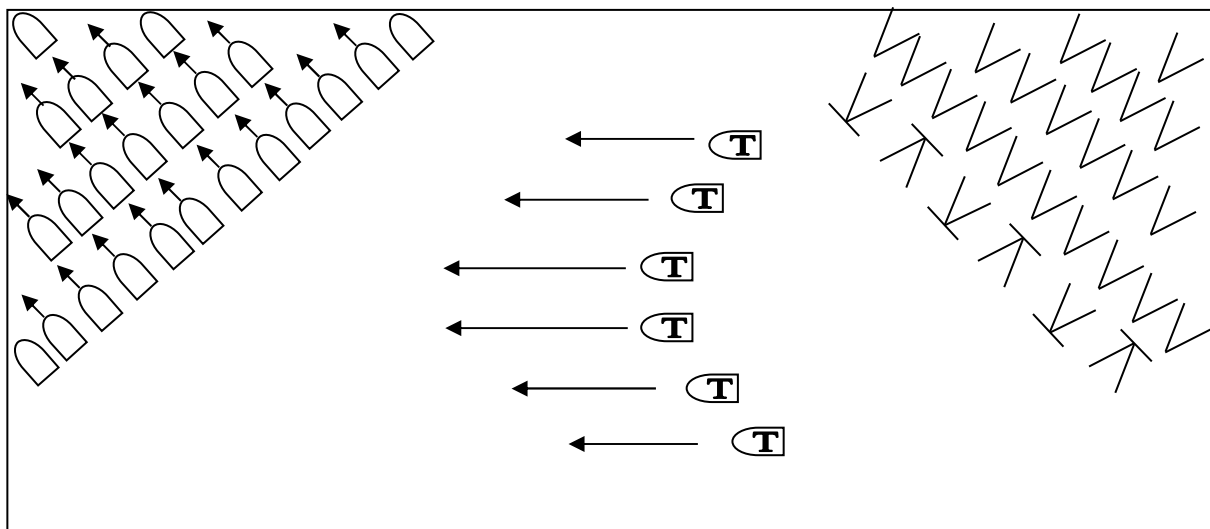


Рис. 10 б

8 – частина – **9**

ЧГХ, співаючи, **9** заповнює всю сцену, утворюючи півколо. ЧГТ шикуються в одну лінію, займаючи передній план сцени (рис. 11) (можна середній ряд сцени). ЧГТ, танцюючи, та ЧГХ, співаючи, виконують 2 куплети «жартівливо-журливої» пісні «Ой що ж мені за лишенько».

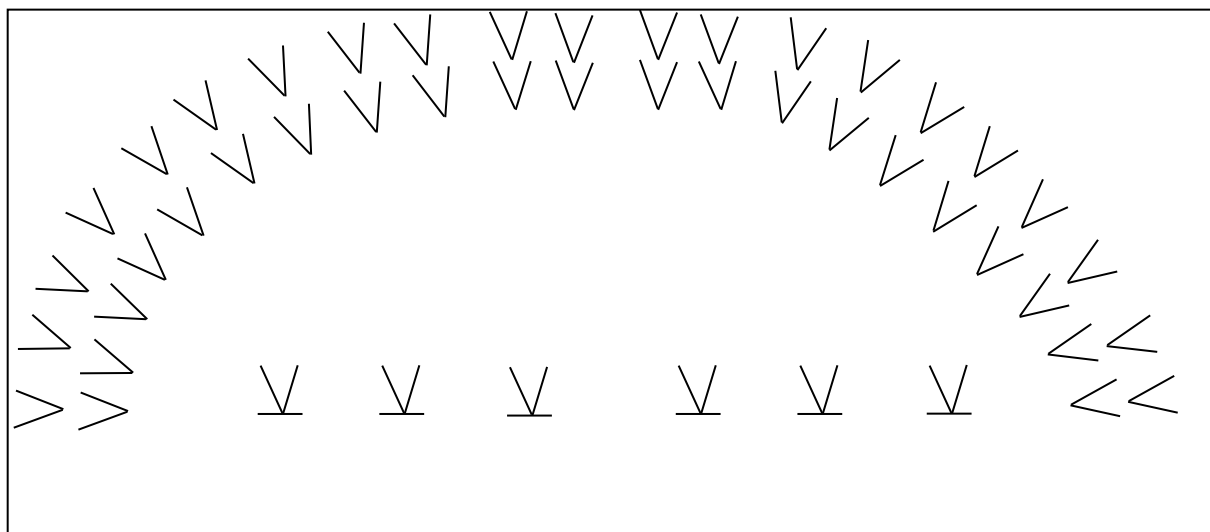


Рис. 11

ЖГХ та ЖГТ, співаючи пісню « Не журися, мій миленький», виходять, заграючи до хлопців, на всю сцену (ЖГХ виходить до хлопців-хористів, а ЖГТ виходить до ЧГТ). Це все робиться не поспішаючи, жартома. Перший приспів «Правой ручкой обняла» співають одні дівчата, а ЖГТ, скільки встигне, трохи «пританцьовуватиме» своїй парі. 2-ий і 3-ій рази приспіву хористки і танцівниці (по-своєму) відтворюють зміст пісні: «Правой ручкою обняла, ще й поцілувала». Доспівуючи та дотанцьовуючи 10, увесь колектив готується (шикується) до швидкої пісні-танцю «Музиченьки, вигравайте» (рис. 12).

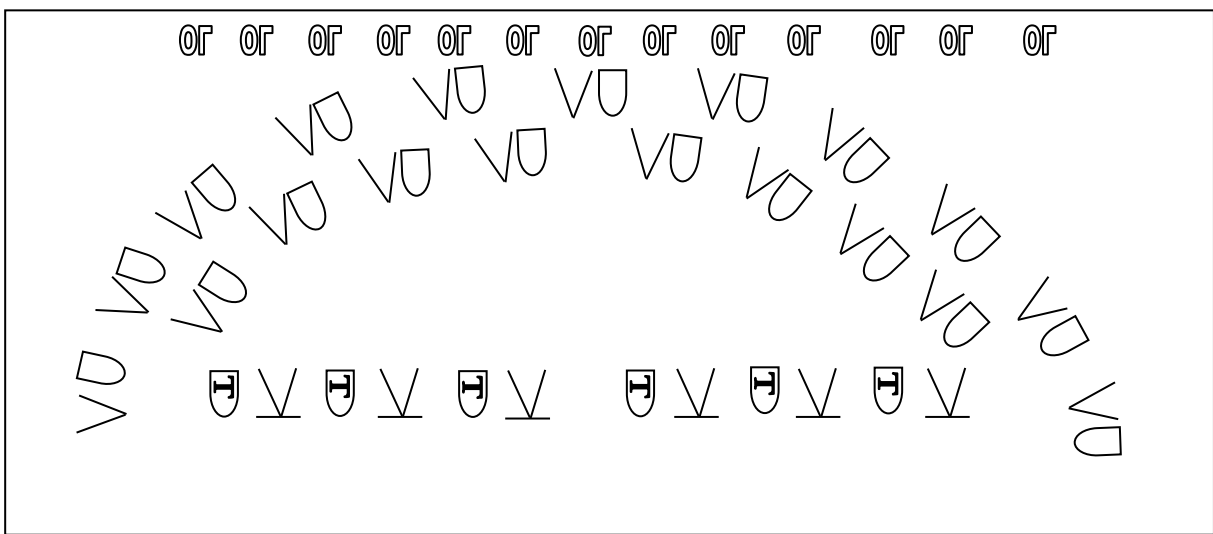


Рис. 12

11 цифра: ЖГТ та ЧГТ виконують парний танець «Музиченьки, вигравайте». ЖГХ та ЧГХ, ставши попарно, спочатку, стоячи на місці, співають: «Музиченьки, вигравайте, відпочинку не давайте, починайте скоріш грать, бо хочеться танцювать», потім на слова «Отакі то ми полтавці, мусите всі знати», співаючи, рухаються праворуч, потім, співаючи слова «Вмієм пісню заспівати, ще й затанцювати», рухаються ліворуч (на попереднє місце) і далі на слова «Вмієм заспівати, ще й затанцювати» танцюють на одному місці.

ДОДАТОК

Танцювальна комбінація № 1

Кількість тактів	Опис рухів
Загальна кількість – 12 тактів	
1-2	ЧГТ, стоячи на своїх місцях в діагоналі, виконує присядку з виносом правої ноги вбік, після чого йде два біги та кабріоль з двома руками в 3 позицію.
3-4	Двома стрибками з роботою ніг на розрив та поворотом хлопці рухаються до дівчат.
5-6	ЧГТ, переглядаючись один з одним і кепкуючи з дівчат, виконують жартівливий поклон і 3 кроки назад з руками в 3 позицію.
7-8	ЧГТ перед дівчатами виконує крок на п'ятку з виносом ноги назад та розкриттям рук у 2 позицію, повторюючи 2 рази.
9-10	Хлопці з гордо піднятою головою обходять дівчат, з насмішкою зупиняються і обертаються до них, немовби кепкуючи.
11-12	ЧГТ, не поспішаючи, продовжує рух у зворотньому напрямку, де їх наздоганяють і відганяють на місце дівчата.

ВУЛИЧНІ ПЕРЕДИРКИ

Вільна обробка Г. Левченка

1 tempo=45

The score is for a piece titled "Вуличні передирки" (Street Music), a free arrangement by G. Levchenko. It is in 3/4 time, with a tempo of 45. The score includes a vocal line and instrumental parts for various instruments. The vocal line has lyrics in Ukrainian. The instrumental parts are mostly rests, indicating that the instruments are not to play in this version.

С. А.
Хор
Т. Б.

По сі я ла о ті роц ки близь ко над во до ю, са ма бу ду

Флейта

Скрипки

Баяни

Бандура

Кобза

Цимбали

Віолон.

К-Б

1. 2. 2 tempo=80

по_ ам_ ва_ при_ дриб_ но_ ю_ слыо_ зо_ ю, зо_ ю. Ой при

M Б 7 M tr tr

луж- ку, при луж- ку, при ш- ро- кім по-

This musical score is for a voice and piano piece. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The score consists of the following parts:

- Voice:** The top staff contains the vocal line with Russian lyrics. The melody is simple and follows the text.
- Piano:** The piano accompaniment is spread across several staves:
 - Right Hand (RH):** The first RH staff features a rhythmic pattern of eighth notes. The second RH staff contains a complex texture of chords and moving lines. The third RH staff consists of sustained chords.
 - Left Hand (LH):** The first LH staff has a bass line with some chords. The second LH staff features a steady eighth-note accompaniment. The third LH staff has a similar eighth-note accompaniment.

лі, при ве, лі, кім та бу ні кінці гу.

This musical score is for a voice and piano piece. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/8. The score consists of 12 measures. The vocal line is written in a single staff with lyrics in Ukrainian. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and includes various musical notations such as chords, arpeggios, and triplets. The lyrics are: "лі, при ве, лі, кім та бу ні кінці гу."

1. 2. 3 tempo=90

ЛЯВ ПО ВО. АІ. ВО. АІ.

Що вго, ро, Аі бу, ря, ки

M 7 M Б 7 M Б 7

ву, зенькі рідка ми, що вго ро ді бу, ря ки ву, зенькі рідка ми, чо ло ві ки ле да цю ги смі ють ся на д на ми, чо ло ві ки ле да цю ги

1.-3. 4. tempo=55

сміються над на ми. Віт до ка да мо я. Зпо го ча су як же тив ся, я ні ко ли, не жу рив ся.

tr tr tr tr tr

7 М Б Б

Detailed description of the musical score: The score is written for voice and piano. The vocal line is in a minor key and features a series of trills (tr) corresponding to the lyrics. The piano accompaniment consists of several staves, including a grand staff (treble and bass clefs) and additional lower staves. The music includes complex chordal textures, arpeggiated figures, and various ornaments. The tempo is indicated as 55. The score is divided into sections labeled 1.-3. and 4., with a key signature change from one flat to two flats.

1. 2. 5 tempo=96

ро бо ля шу жи ку мя ю, а сам ле жу та гу ля ю, та гу ля ю. Ой гу.

tr

Б 7 Б 7 Б М

АЯЙ, гу- АЯЙ, мій ко- ню, до- ки тво- я во-

М Б 7 М Б 7

The image shows a page of a musical score, page 24. It features a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The vocal line includes lyrics in Cyrillic: "Ая, / ак / пий / мя / ю, / за / гь / ая / ю / шов / ко". The piano accompaniment consists of several staves, including a grand staff (treble and bass clefs) and additional staves for the right and left hands. The score includes various musical notations such as trills (tr), trills with a fermata (tr with a circle), and fingerings (e.g., 2, М, Б). The music is written in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature.

1. 2. 6 tempo=75

вой уз до ю до ю

2. як би така

М 7 М Б 7 М М Б

The image shows a musical score for a piece with two versions, labeled '1.' and '2.'. The tempo is marked as '6 tempo=75'. The score includes vocal lines with lyrics in Russian and piano accompaniment. The lyrics for version 1 are 'вой уз до ю до ю' and for version 2 are '2. як би така'. The piano accompaniment features complex chordal textures with markings 'М', 'Б', and '7'.

1. 2. 7 tempo=75

сі яв Альон, сі яв ко, но пель, ки,
 І до ро, бо, ти не я, І до ро, бо, ти не я,
 Ти жу, лай, а, ле знай, ско, ро прийде цю, му край,

до ро, бо, ти, як на ви, три, бень, ки.

1.

2.

8 tempo=130

з хлопця ми погулять,
свою волю маю дещу,

поохотимося.

мії миленькі, забувай.

Як пиймаю, загнузу.

да ю, бу, деш пра цю, ва ти, бу, деш

tr

Б М Б

ко_ нем_ во_ ро_ нень_ юм_ нив_ ку_ об_ роб_ ля_

tr

M *7* *M* *Б* *M* *7* *M*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 29. It features a vocal line at the top with Russian lyrics: "ко_ нем_ во_ ро_ нень_ юм_ нив_ ку_ об_ роб_ ля_". Below the vocal line is a piano accompaniment consisting of multiple staves. The piano part includes a grand staff (treble and bass clefs) and several additional bass clef staves. The score contains various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like *M*, *Б*, and *7*. A trill marking *tr* is present above the first staff of the piano accompaniment. The overall layout is professional and typical of a printed musical score.

1. 2. 9 tempo=72

ти, ти, 1. Ой що ме ні за ли шень ко,
2. Кра ще бу ло б з ко за ка ми

The musical score is written for voice and piano. It consists of several systems of staves. The top system includes the vocal line with two versions (1. and 2.) and the piano accompaniment. The piano part is written for both the right and left hands. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments. The lyrics are in Ukrainian and are placed below the vocal line. The tempo is marked as 72. The key signature has two flats.

сям не знаю що діяти, тріба когось
 в час тім по ді вік гулять, як від дівки

М Б 7 Б М 7

1.

Во-ро-вень, ку-ку, ха-ха, ку-ку, об-роб-лять.
ле-дя-но-ти, о-ма-ку, зне-

tr tr tr tr

2.

10 tempo=90

ва ту мать.

Не жури са, мій милі люди, кий,

ва ту мать.

tr

M

F

7

ХЛОПЦІ СПІВАЮТЬ ЗА 2 ТА 3 РАЗОМ

я по_ жар_ ту_ ва_ ля, пра_ вой| руч_ кой

tr

M M Б 7 Б M 7

1.,2.

об. нѣ, ла, ще и по, щ, ю, ва, ая,

tr

7 М Б М 7 М Б 7

3. 11 tempo=90 1

ва ла.

1. Музичьки, ви гравайте, відпочинку те давайте, почитайте скоріш грать бо хочеться танцювать.

2. О такі по ми полтавці, муси те всі зна ти, всім пісно за співати,

2.

вмі єм за спі ва ти, ще й за пам цю ва ти,
це й запамцю ва ти,

7 Б 7 Б 7 Б 7 Б 7 Б 7 Б

1

Посіяла огірочки близько над водою,
Сама буду поливати дрібною сльозою.

2

Ой при лужку, при лужку,
При широкім полі,
При великім табуні
Кінь гуляв по волі.

3

Що в городі буряки вузенькі рядками,
Чоловіки ледацюги сміються над нами.
А мій милий чорнобривий велике ледащо,
А я його любить мушу і не знаю за що.
Я в середу родилася, на всю біду училася:
І до плуга, і до рала, бо ледаря рядом мала.
Ти капуста, ти капуста, ти розсада моя,
А мій милий такий ледар, він досада моя.

4

З того часу, як женився,
Я ніколи не журився,
Роботящу жінку маю,
А сам лежу та гуляю.

5

Ой гуляй, гуляй, мій коню,
Доки твоя воля,
Як піймаю, загнуждаю
Шовковою уздою!

6

Сіяв льон, сіяв льон,
Сіяв конопельки,
Якби така до роботи,
Як на витребеньки.

7

І до діла не я, й до роботи не я,
З хлопцями погулять, то охота моя.
Ти ж гуляй, але знай:
скоро прийде цьому край!
Свою волю молодецьку,
мій миленький, забувай!

8

Як піймаю, загнуждаю,
будеш працювати,
Будеш конем вороненьким
нивку обробляти.

9

Ой що ж мені за лишенько,
Сам не знаю, що діять,
Треба конем вороненьким
їхати нивку оброблять.
Краще було б з козаками
В чистім полі вік гулять,
Як від дівки ледацюги
Отаку зневагу мати!

10

Не журися, мій миленький,
Я пожартувала!
Правою ручкою обняла,
Ще й поцілувала!

11

Музиченьки вигравайте,
Відпочинку не давайте,
Починайте скоріш грати,
Бо хочеться танцювати!
Отакі-то ми полтавці,
Мусите всі знати!
Вмієм пісню заспівати,
Ще й затанцювати!
Вмієм заспівати,
Ще й затанцювати!

ОЙ ПРИ ЛУЖКУ

Українська народна пісня,
вільна обробка Г. Левченка

tempo=80

The musical score is arranged in a system with the following parts from top to bottom:

- Vocal parts:** Soprano (С. А.) and Tenor (Т. Б.) parts, both with rests in the first six measures.
- Chorus:** A bracketed section for the vocal ensemble.
- Sopілка:** Solo flute part starting in the third measure with a trill (tr) and a triplet.
- Скрипки:** Violin part.
- Баяни:** Accordion part, including a bass line with chord markings (Б, М, 7).
- Бандура:** Bandura part.
- Кобза:** Kobza part.
- Цимбали:** Cymbals part.
- Віол.** Viola part.
- К-Б:** Double bass part.

The score is in 2/4 time, key of B-flat major (three flats), and includes various musical notations such as rests, notes, triplets, and trills.

1. 2. 1 tempo=80

Ой при лужу, ку,

tr

M *Б* *7* *M* *M* *M*

Музи-ка ве-ла-ет, ки-м та-бу-ти, ки-нь-гу, ав-но-во

The image shows a musical score for voice and piano. It consists of ten systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics in Cyrillic: "Музи-ка ве-ла-ет, ки-м та-бу-ти, ки-нь-гу, ав-но-во". The piano accompaniment features a complex texture with many chords and arpeggios. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like "tr" (trills) and "p" (piano). The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The piano part is written in both treble and bass clefs, with some chords marked with letters like "Б" and "М".

1. 2. 2 tempo=96

Во. Аи. Во. Аи. Ой ру. Аай, ру.

M. Б. 7. М. Б. 7. М.

А́вд, мій ко́ню, до́км тво́я во́дд, а́.

Musical score for a vocal and piano piece. The score includes a vocal line with lyrics in Cyrillic, a piano accompaniment with multiple staves, and a bass line. The lyrics are: "А́вд, мій ко́ню, до́км тво́я во́дд, а́."

ЯК ПІЙ МА Ю ЗА ГЛУЗ АР Ю ШОВ КО ВОЙ УЗ

tr

Musical score for voice and piano. The score includes a vocal line with Russian lyrics, a piano accompaniment with a grand staff, and a bass line. The lyrics are: "ЯК ПІЙ МА Ю ЗА ГЛУЗ АР Ю ШОВ КО ВОЙ УЗ". The piano part features complex chordal textures and arpeggiated patterns.

1. 2. 3 tempo=75

до ю. до ю. 1. сі яв льоні, сі яв льоні,
2. як би така до ро бо ли,

1. 2. 4 tempo=75

сл) яв ко но. пель ки. Т до де ла не я, И до ро бо ти не я, злоп)т)в ми по гу дить, Ти ж гу дия, а ле знай, ско ро придет)е му край, сво)го во ло мо ло) деть ку,

як на ви три беть ки.

1. 2. 5 tempo=130

по о_хо_та мо_я. мій миленький, за_бувай. Як пій ма_ю, за_гуз_дя_ю,

The musical score consists of three systems. The first system contains the vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment with guitar-specific notation (7, Б, М, Б, 7) and a bass line. The third system continues the piano accompaniment and bass line. The tempo is marked as 130. The key signature has one sharp (F#).

бу_ дещ тра_ цю_ ва_ ти,

бу_ дещ ко_ нещ

tr

М Б 2 7

во ро- нешь- жим- тив- ку об- роб- ая ти,

tr

1.

М Б М 7 М Б 7

2.

6

tempo=72

ти.

1. Ой що ж ме ні за ам шень ко сам не

2. Кра ще бу ло б з ко за ка ми в час тім

зня_ ю що ді ять, тре ба ко_ нем во_ ро
 ло ді вік гу. дять, як від дів ки - ле да

tr

Б 7 Б М 7 М 7

1. 2.

небь кидь
цод ги
а хать
па ху
тня зу
об роб
лалъ
ва гу

tr tr tr

M Б M 7 M

7 tempo=90

He жу_ ри_ ся, мй ми_ лень_ кой, я по_

ма́ть.

M

Б 7 M

The musical score is written in a key signature of three flats (B-flat major or D-flat minor) and a 4/4 time signature. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "He жу_ ри_ ся, мй ми_ лень_ кой, я по_". The piano accompaniment features a complex texture with multiple staves, including a grand staff (treble and bass clefs) and several single staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "M" and "Б 7 M".

ХЛОПЦІ СПІВАЮТЬ ЗА 2 ТА 3 РАЗОМ

The musical score is written for a vocal ensemble and piano accompaniment. It consists of several systems of staves. The top system shows the vocal line with lyrics: "жар_ плу_ ва_ ля_ пра_ вой_ руч_ кой_ об_ ня_". The piano accompaniment includes a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The score features various musical notations such as chords, arpeggios, and trills (tr). The piano part includes dynamic markings like *M* and *B*, and fingering numbers like 7. The piece is divided into two main sections by a double bar line, with repeat signs indicating where the music is to be played again.

1.,2. 3.

Аа, ще й по ці лу, ба, Аа, ба,

М Б М 7 М Б 7 М

This musical score is for a voice and piano piece. It features a vocal line with lyrics and three endings (1., 2., and 3.). The piano accompaniment is written for both the right and left hands, with various chords and textures. The score includes a variety of musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Ad.

M

M

1

Ой при лужку, при лужку,
При широкім полі,
При великім табуні
Кінь гуляв по волі.

2

Ой гуляй, гуляй, мій коню,
Доки твоя воля,
Як піймаю, загнуждаю
Шовковою уздою!

3

Сіяв льон, сіяв льон,
Сіяв конопельки,
Якби така до роботи,
Як на витребеньки.

4

І до діла не я, й до роботи не я,
З хлопцями погулять, то охота моя.
Ти ж гуляй, але знай:
скоро прийде цьому край!

Свою волю молодецьку,
мій миленький, забувай!

5

Як піймаю, загнуждаю,
будеш працювати,
Будеш конем вороненьким
нивку обробляти.

6

Ой що мені за лишенько,
Сам не знаю, що діять,
Треба конем вороненьким
їхати нивку оброблять.
Краще було б з козаками
В чистім полі вік гулять,
Як від дівки ледацюги
Отаку зневагу мати!

7

Не журися, мій миленький,
Я пожартувала!
Правою ручкою обняла,
Ще й поцілувала!

ЗАСПІВАЙМО ПІСНЮ ВЕСЕЛЕНЬКУ

Українська народна пісня

Обробка Г. Левченка

Вступ: весело, бадьоро

The musical score is arranged in a multi-staff format. At the top, it specifies the tempo 'Вступ: весело, бадьоро' (Introduction: lively, brisk). The instruments and their parts are as follows:

- Хор (Chorus):** Two staves (treble and bass clef) with rests throughout the piece.
- Сопілка (Sopilka):** Treble clef, featuring trills (tr) in the final two measures.
- Скрипки (Violins):** Treble clef, playing a melodic line with trills in the final two measures.
- Баяни (Bandura):** Treble and bass clefs, playing a complex rhythmic accompaniment with chords and trills.
- Бандури (Bandura):** Treble clef, playing a melodic line with trills in the final two measures.
- Кобзи (Kobza):** Treble clef, playing a melodic line with trills in the final two measures.
- Цимбали (Cymbals):** Treble and bass clefs, playing a rhythmic accompaniment with trills in the final two measures.
- Віолон. (Viola):** Bass clef, playing a melodic line with trills in the final two measures.
- К-Б (Kobza):** Bass clef, playing a melodic line with trills in the final two measures.
- Ударні (Drums):** Treble clef, playing a rhythmic accompaniment.

The score is written in 2/4 time and the key signature has one flat (B-flat). The piece concludes with a final cadence in the fifth measure.

1

3. (початок 3-го куплету сривається як 1-й та 2-й)

Аїя

1. За співай, мо писно ве се лень ку про жі

2. За співай, мо писно ве се лень ку про су

tr *tr* *tr*

М 7 М Б М

The musical score is written in a key with one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has two versions of lyrics, with the second version starting from the second measure. The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern. There are trill ornaments (*tr*) above the notes in the second and third measures of the vocal line. The score is marked with a first ending bracket and a first ending number '1' in a box at the top left. The word 'Аїя' is written at the top right. The piano part has several measures with chords marked with 'М', '7', 'Б', and 'М'.

чти ну мо ло день ку, пра дів чти ну
 ноч ку мо ло день ку, про жі ноч ку
 сіа ку мо ло день ку, про су сіа ку

tr *tr* *tr*

М 3М 7 Б Б

(Далі 3-й куплет співається як 1-й та 2-й)

Музична партитура з вокалом та фортепіано. Текст пісні: за сті, вай, мо, сер, це на ше зве, се, аай. Партитура включає вокальні лінії з українськими літерами, партитуру фортепіано з різноманітними ритмічними та гармонічними структурами, а також партитуру контрабасу.

2

мо. Ой дів чи но, не вір ми, не вір ми, бо я хло. пець мац. арів ний, мац. арів ний,
мо! Ма ю жін ку мо. ла ду ко. ла ду не пу. шу я по во. ду, по во. ду,
мо. Ой су. сіл ко, су. сіл ко, су. сіл ко, по. зич ме. ні лос. тер ко, лос. тер ко,
tr *tr* *tr*

Б 7 М Б

3 3

Detailed description: This is a page of a musical score, page 63, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The score is written in a key with one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. The vocal line consists of two staves with lyrics in Ukrainian. The piano accompaniment is spread across seven staves, including a grand staff (treble and bass clefs) and four additional staves. The music includes various rhythmic patterns, chords, and ornaments such as trills (tr) and triplets (3). The lyrics are: "мо. Ой дів чи но, не вір ми, не вір ми, бо я хло. пець мац. арів ний, мац. арів ний, мо! Ма ю жін ку мо. ла ду ко. ла ду не пу. шу я по во. ду, по во. ду, мо. Ой су. сіл ко, су. сіл ко, су. сіл ко, по. зич ме. ні лос. тер ко, лос. тер ко, tr tr tr". There are also some markings like "Б 7 М Б" and "3 3" in the piano part.

1.,2.

я ма_н_ду_ю тут і там, тут і там, по_до_ба_юсь лів_ча_там, лів_ча_там.
мо_ла_бо_на впо_ти_сь впо_ти_сь, му_св_би_м же_ни_ть, же_ни_ть, мо_ла_бо_на

я си_ву_са під_кру_чу, під_кру_чу, зав_тра_вран_ці при_че_су, при_че_су, я си_ву_са

tr

M *7* *M* *7*

7

3

3.

вплились, вплились, му, сив би я, жечитись, жечитись,
під кру-чу, під кру-чу, зав тра вран ці при не су, при не су. Я ман-дру-ю тут і там, тут і там,

tr *tr* *tr*

7 M 7 M 7

по до ба юсь дів ча там, дів ча там.
 Ти все гу ля еш ці лі дні і но ці, а я мо ло дить ка

tr
tr

M *7* *7*

ви_ пла_ ка_ ла_ о_ ці, геть, гуль_ті_ я_ ко, не_ пі_ д_ ходь_ до_ ха_ ти а_ я_ з_ па_ руб_ха_ ми пі_ ду_ тан_цю_ ва_ ти.

tr *tr* *tr*

M *M* *M* *M*

7

This musical score is for a voice and piano piece. It features a vocal line with Russian lyrics and a piano accompaniment. The score is written in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The lyrics are:

Там, та, та, там, та, та там, там, та, та, там, та, та, та, Там, та, та, там, та, та, там, та, та, там, та, та,

Я ман, дру к

The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and melodic lines, and a left-hand part with a steady bass line. Trills (tr) are indicated in the vocal line. The score is divided into systems, with the vocal line and piano accompaniment parts clearly separated.

пам, пам, ма, ма, пам, ма, ма, ма, пам ма, ма, пам, ма, ма, пам, ма, ма, пам, пам, ма, ма,
 туп і пам, туп і пам, по до ба юсь дів ча пам,
tr *tr* *tr*

The score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex texture with multiple staves, including a grand staff with a left hand part that has a 7-fingered chord and a right hand part with a 'M' marking. The vocal line includes trills and is accompanied by a bass line.

3 3 3 3 3 3
 ма, ма, ма, мам, ма, ма, ма, мам.
 по_ ло_ ба_ юсь лив_ ча_ мам, лив_ ча_ мам.

tr

M 7 M

Заспіваймо пісню веселеньку
Про жіночку молоденьку,
Про жіночку заспіваймо,
Серце наше звеселяймо.

Маю жінку молоду, молоду,
Не пушу я по воду, по воду,
Могла б вона втопитись, втопитись,
Мусив би я женитись, женитись.

Заспіваймо пісню веселенку
Про сусідку молоденьку,
Про сусідку заспіваймо,
Серце наше звеселяймо.

Ой сусідко, сусідко, сусідко,
Позич мені люстерко, люстерко,
Я си вуса підкручу, підкручу,
Завтра вранці принесу, принесу.

Заспіваймо пісню веселеньку
Про дівчину молоденьку,
Про дівчину заспіваймо,
Серце наше звеселяймо.

Ой дівчино, не вір ми, не вір ми,
Бо я хлопець мандрівний, мандрівний,
Я мандрую тут і там, тут і там,
Подобаюсь дівчатам, дівчатам

Х: Я мандрую тут і там, тут і там,
Подобаюсь дівчатам, дівчатам

Д: Ти все гуляєш цілі дні і ночі,
А я молоденька виплакала очі!
Геть, гультіяко, не підходь до хати,
А я з парубками піду танцювати.

Д: Там тата там...

Х: Я мандрую тут і там, тут і там,
Подобаюсь дівчатам, дівчатам.

ЗМІСТ

Передмова	3
Вуличні передирки - дійові особи	5
Додаток	14
Вуличні передирки	15
Ой при лужку, при лужку	41
Заспіваймо пісню веселеньку	59
Зміст	74

